

## P7\_TA(2013)0472

### A 2014-es költségvetési eljárás: közös szöveg

**Az Európai Parlament 2013. november 20-i jogalkotási állásfoglalása a költségvetési eljárás keretében az egyeztetőbizottság által jóváhagyott, az Európai Unió 2014-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetésének közös szövegtervezetéről (16106/2013 ADD 1-5 – C7-0413/2013 – 2013/2145(BUD))**

*Az Európai Parlament,*

- tekintettel az egyeztetőbizottság által elfogadott közös szövegre (16106/2013 ADD 1-5 – C7-0413/2013) és a Parlament, a Tanács és a Bizottság ezen állásfoglaláshoz mellékelt nyilatkozataira,
- tekintettel az Európai Unió 2014-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetésének a Tanács által módosított tervezetéről – valamennyi szakasz<sup>1</sup> – szóló, 2013. október 23-i állásfoglalására, és az abban foglalt költségvetési módosításokra,
- tekintettel az Európai Unió 2014-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetésének a Bizottság által 2013. június 28-én elfogadott tervezetére (COM(2013)0450),
- tekintettel az Európai Unió általános költségvetésének tervezetéről a Tanács által 2013. szeptember 2-án elfogadott és a Parlamentnek 2013. szeptember 12-én megküldött álláspontra (13176/2013 – C7-0260/2013),
- tekintettel az Európai Unió 2014-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetésének tervezetéhez fűzött 1/2014. (COM(2013)0644) és 2/2014. (COM(2013)0719) számú módosító indítványokra, amelyeket a Bizottság 2013. szeptember 18-án, illetve 2013. október 16-án nyújtott be,
- tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 314. cikkére és az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés 106a. cikkére,
- tekintettel az Európai Közösségek saját forrásainak rendszeréről szóló, 2007. június 7-i 2007/436/EK, Euratom tanácsi határozatra<sup>2</sup>,
- tekintettel az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>3</sup>,
- tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemlről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodásra<sup>4</sup>,

---

<sup>1</sup> Elfogadott szövegek, P7\_TA(2013)0437.

<sup>2</sup> HL L 163., 2007.6.23., 17. o.

<sup>3</sup> HL L 298., 2012.10.26., 1. o.

<sup>4</sup> HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

- tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről, a költségvetési kérdésekben folytatott együttműködésről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló intézményközi megállapodás tervezetére,
  - tekintettel a 2014–2020-as időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keret megállapításáról szóló tanácsi rendelet tervezetére,
  - tekintettel eljárási szabályzata 75d. és 75e. cikkére,
  - tekintettel az egyeztetőbizottsághoz delegált küldöttségének jelentésére (A7–0387/2013),
1. jóváhagyja az egyeztetőbizottság által elfogadott közös szöveget, amely az alábbi dokumentumok együtteséből áll:
    - a költségvetés tervezetében vagy a Tanács álláspontjában foglaltakhoz képest nem módosított költségvetési tételek jegyzéke;
    - összefoglaló számok a pénzügyi keret fejezetei szerint;
    - valamennyi költségvetési tétel soronkénti számai;
    - az egyeztetés során módosított valamennyi tétel számait és végleges szövegeit tartalmazó konszolidált dokumentum;
  2. megerősíti az egyeztetőbizottság által elfogadott együttes következtetésekből szereplő parlamenti, tanácsi és bizottsági közös nyilatkozatokat, amelyek ezen állásfoglalás mellékletét képezik;
  3. megerősíti a Parlament és a Bizottság kifizetési előirányzatokról szóló közös nyilatkozatát, valamint a Parlamentnek és a Tanácsnak az 5. fejezetről és a fizetésiigazításokról, valamint az EU különleges képviselőiről szóló közös nyilatkozatát, amelyek ezen állásfoglalás mellékletét képezik;
  4. utasítja elnökét, hogy nyilvánítsa véglegesen elfogadottnak az Európai Unió 2014-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetését, és gondoskodjon annak közzétételéről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*;
  5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt a jogalkotási állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, a többi érintett intézménynek és szervnek, valamint a tagállamok parlamentjeinek.

## MELLÉKLET

### VÉGLEGES 2013. november 12. 2014. évi költségvetés – **együttes következtetések**

A jelen együttes következtetések a következő szakaszokat foglalják magukban:

1. 2014. évi költségvetés
2. 2013. évi költségvetés – 8/2013. és 9/2013. számú költségvetés-módosítás
3. Nyilatkozatok

#### **1. 2014. évi költségvetés**

##### **1.1. „Lezárt” sorok**

Amennyiben az alábbi következtetések másként nem rendelkeznek, a sem a Tanács, sem a Parlament által nem módosított valamennyi költségvetési sor, illetve azok a sorok, amelyekre vonatkozóan a megfelelő olvasat során a Parlament elfogadta a Tanács módosításait, megerősítésre kerülnek.

Az egyéb költségvetési tételek vonatkozásában az egyeztetőbizottság az alábbi következtetésekre jutott:

##### **1.2. Horizontális kérdések**

##### **Decentralizált ügynökségek**

Minden decentralizált ügynökség álláshelyeinek száma a Bizottság által a költségvetési tervezetben javasolt szinten kerül megállapításra a következők kivételével:

- *Európai Repülésbiztonsági Ügynökség (EASA)*, amely esetében 7 további álláshelyet hagytak jóvá,
- *Európai Bankhatóság (EBH)*, amely esetében 8 további álláshelyet hagytak jóvá,
- *Európai Biztosítás- és Foglalkoztatóinyugdíj-hatóság (EIOPA)*, amely esetében 3 további álláshelyet hagytak jóvá,
- *Európai Értékpapír-piaci Hatóság (ESMA)*, amely esetében 5 további álláshelyet hagytak jóvá,
- *Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal (EASO)*, amely esetében 2 további álláshelyet hagytak jóvá, továbbá
- *EUROPOL*, amely esetében 2 további álláshelyet hagytak jóvá.

A decentralizált ügynökségek működéséhez (kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzatok formájában) nyújtott uniós hozzájárulás mértéke a Bizottság által a költségvetési tervezetben javasolt szinten kerül megállapításra a következők kivételével:

- *Európai Bankhatóság (EBH)*, amely számára további 2,1 millió eurót hagytak jóvá a 40%-os uniós finanszírozási arány alapján (60% a nemzeti felügyeleti hatóságok által biztosított társfinanszírozásból származik),
- *Európai Biztosítás- és Foglalkoztatónyugdíj-hatóság (EIOPA)*, amely számára további 1,2 millió eurót hagytak jóvá a 40%-os uniós finanszírozási arány alapján (60% a nemzeti felügyeleti hatóságok által biztosított társfinanszírozásból származik),
- *Európai Értékpapír-piaci Hatóság (ESMA)*, amely számára további 2 millió eurót hagytak jóvá a 40%-os uniós finanszírozási arány alapján (60% a nemzeti felügyeleti hatóságok által biztosított társfinanszírozásból származik),
- *Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal (EASO)*, amely számára további 130 000 eurót hagytak jóvá,
- *EUROPOL*, amely számára további 1,7 millió eurót hagytak jóvá, továbbá
- *FRONTEX*, amely számára további 2 millió eurót hagytak jóvá.

Az egyeztetőbizottság elfogadja az alábbi 3.4. szakaszban foglalt, decentralizált ügynökségekről szóló együttes nyilatkozatot.

### **Végrehajtó ügynökségek**

A végrehajtó ügynökségeknek (kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzatok formájában) nyújtott uniós hozzájárulás mértéke a Bizottság által a 2/2014. sz. módosító indítványban javasolt szinten kerül megállapításra.

### **Közös technológiai kezdeményezések**

A közös technológiai kezdeményezések számára (kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzatok formájában) nyújtott uniós hozzájárulás mértéke és az álláshelyek száma a Bizottság által a költségvetési tervezetben javasolt, az 1/2014. sz. módosító indítvánnyal módosított szinten kerül megállapításra.

### **Kísérleti projektek/előkészítő intézkedések**

Megállapodás született egy 79,4 millió euró összegű kötelezettségvállalási előirányzatot tartalmazó, 68 kísérleti projektből/előkészítő intézkedésből álló átfogó csomaggal kapcsolatban a Parlament által javasolt formában. Amikor úgy tűnik, hogy a kísérleti projektet vagy az előkészítő intézkedést meglévő jogalap fedezi, a Bizottság javasolhatja előirányzatok átcsoportosítását a megfelelő jogalaphoz az intézkedés végrehajtásának megkönnyítése érdekében.

Ez a csomag teljes mértékben tiszteletben tartja a kísérleti projektek és előkészítő intézkedések vonatkozásában a költségvetési rendeletben foglalt felső határokat.

## **1.3. A pénzügyi keret kiadási fejezetei – kötelezettségvállalási előirányzatok**

A „lezárt” költségvetési sorokról, ügynökségekről, valamint kísérleti projektekről és előkészítő intézkedésekről szóló fenti következtetések figyelembevételére az egyeztetőbizottság az alábbi megállapodásra jutott:

### **1a. alfejezet**

A kötelezettségvállalási előirányzatok a Bizottság által a költségvetési tervezetben javasolt, a 2/2014. sz. számú módosító indítvánnyal módosított szinten kerülnek megállapításra az alábbiak kivételével:

*millió euróban*

Költségvetési sor	Megnevezés	A kötelezettségvállalási előirányzatok növelése/csökkentése		
		2014. évi ktg-vetési tervezet	2014. évi költségvetés	Különbözet
01 02 01	A gazdasági és monetáris uniót – ideértve az eurót is – érintő koordináció, felügyelet és kommunikáció	13,000	11,000	- 2,000
04 03 01 02	Szociális párbeszéd	38,500	-	- 38,500
04 03 01 05	Tájékoztatók és képzések a munkavállalói szervezetek számára	-	18,600	18,600
04 03 01 06	Vállalkozások képviselőinek tájékoztatása, a velük folytatott egyeztetés és részvételük	-	7,250	7,250
04 03 01 08	Munkaügyi kapcsolatok és társadalmi párbeszéd	-	15,935	15,935
04 03 02 02	EURES – A munkavállalók földrajzi mobilitásának előmozdítása és a munkalehetőségek ösztönzése	19,310	21,300	1,990
04 03 02 03	Mikrofinanszírozás és szociális vállalkozás – a vállalkozások finanszírozáshoz jutásának elősegítése, különösen a munkaerőpiactól legtávolabb került emberek és a szociális vállalkozások esetében	25,074	26,500	1,426
06 02 05	Az európai közlekedéspolitikát és az utasjogokat támogató tevékenységek, ideértve a kommunikációs tevékenységeket	16,019	20,019	4,000
09 03 01	A széles sávú hálózatok kiépítésének felgyorsítása	-	10,000	10,000
09 04 01 01	A kutatás erősítése a jövőbeni és a feltörekvő technológiák területén	241,003	246,003	5,000
15 02 10	Különleges éves rendezvények	-	3,000	3,000
	<b>Összesen</b>			<b>26,701</b>

Következésképpen, és a kísérleti projektek és előkészítő intézkedések, valamint a decentralizált ügynökségek figyelembevételére az 1a. alfejezet kiadásainak felső határán belüli kerettartalék összege 76,0 millió euró.

### **1b. alfejezet**

A kötelezettségvállalási előirányzatok az 1/2014. sz. számú módosító indítvánnyal módosított költségvetési tervezetben javasolt szinten kerülnek megállapításra az alábbi költségvetési sorok kivételével, amelyek mindegyike esetében 2,5 millió eurós kötelezettségvállalási előirányzatot állapítottak meg:

- 13 03 67 (Makroregionális stratégiák 2014–2020: az Európai Unió balti-tengeri stratégiája – technikai segítségnyújtás) és
- 13 03 68 (Makroregionális stratégiák 2014–2020: a Duna-régióra vonatkozó európai stratégia – technikai segítségnyújtás).

Ezenkívül további 134,9 millió euró összegű kötelezettségvállalási előirányzatot fogadtak el a leginkább rászoruló személyeket támogató európai segítségnyújtási alap számára (FEAD, 04 06. alcím). A vonatkozó összegű kötelezettségvállalási előirányzatok az Európai Szociális Alapból (ESZA, 04 02. alcím) kerülnek átcsoportosításra az alábbi lebontás szerint:

- 67,9 millió euró a 04 02 60. jogcímcsoport (Kevésbé fejlett régiók) számára
- 22,2 millió euró a 04 02 61. jogcímcsoport (Átmeneti régiók) számára
- 44,8 millió euró a 04 02 62. jogcímcsoport (Fejlettebb régiók) számára.

A rugalmassági eszköz 89,3 millió euró értékben igénybevételekre kerül a Ciprusnak biztosítandó további segítségnyújtásra.

## **2. fejezet**

A kötelezettségvállalási előirányzatok a Bizottság által a költségvetési tervezetben javasolt, a 2/2014. sz. számú módosító indítvánnyal módosított szinten kerülnek megállapításra az alábbi kivétellel:

- 05 08 80. jogcímcsoport (Az Unió részvétele a „Bolygónk élelmezése – Életre szóló energia” témájú, 2015. évi milánói világkiállításon), amely számára további 1 millió euró összegű kötelezettségvállalási előirányzatot hagytak jóvá.

Következésképpen, és a kísérleti projektek és előkészítő intézkedések figyelembevétele után a 2. fejezet kiadásainak felső határán belüli kerettartalék összege 35,8 millió euró.

## **3. fejezet**

A kötelezettségvállalási előirányzatok a Bizottság által a költségvetési tervezetben javasolt, a 2/2014. sz. számú módosító indítvánnyal módosított szinten kerülnek megállapításra az alábbiak kivételével:

Költségvetési sor	Megnevezés	Kötelezettségvállalási előirányzatok megerősítése		
		2014. évi ktg-vetési tervezet	2014. évi költségvetés	Különbözet
15 04 02	A kulturális és kreatív ágazatok támogatása Európa határain belüli és kívüli működésük, valamint a nemzetek közötti áramlás és mobilitás előmozdítása érdekében	52,922	53,922	1,000
15 04 03	MEDIA alprogram – A MEDIA program támogatása Európa határain belüli és kívüli működése, valamint a nemzetek közötti áramlás és mobilitás előmozdítása érdekében	102,321	103,321	1,000
16 02 01	Európa a polgárokért – a történelmi emlékezet és az uniós szintű polgári részvétel erősítése	21,050	23,050	2,000
16 03 01 01	Fellépések a multimédia területén	18,740	25,540	6,800
33 02 02	A megkülönböztetésmentesség és az egyenlő bánásmód elősegítése	30,651	31,151	0,500
	<b>Összesen</b>			<b>11,300</b>

Következésképpen, és a kísérleti projektek és előkészítő intézkedések, valamint a decentralizált ügynökségek figyelembevétele után a 3. fejezet kiadásainak felső határán belüli kerettartalék összege 7,0 millió euró.

#### 4. fejezet

A kötelezettségvállalási előirányzatok a Bizottság által a költségvetési tervezetben javasolt, a 2/2014. sz. számú módosító indítvánnyal módosított szinten kerülnek megállapításra az alábbiak kivételével:

Költségvetési sor	Megnevezés	A kötelezettségvállalási előirányzatok növelése/csökkentése		
		2014. évi kgt-vetési tervezet	2014. évi költségvetés	Különbözet
01 03 02	Makroszintű pénzügyi támogatás	76,257	60,000	- 16,257
19 02 01	Reagálás válsághelyzetre és kialakulóban lévő válsághelyzetre (Stabilitási Eszköz)	201,867	204,337	2,470
19 02 02	A konfliktusmegelőzés, a válsághelyzetekre való felkészültség és a békeépítés támogatása (Stabilitási Eszköz)	22,000	22,494	0,494
19 05 01	Harmadik országokkal folytatott együttműködés az uniós és a közös érdekek előmozdítására és támogatására	100,511	106,109	5,598
21 02 01 01	Latin-Amerika – Szegénységcsökkentés és fenntartható fejlődés	205,735	0,000	- 205,735
21 02 01 02	Latin-Amerika – Demokrácia, jogállamiság, jó kormányzás és az emberi jogok tiszteletben tartása	48,259	0,000	- 48,259
21 02 02 01	Ázsia – Szegénységcsökkentés és fenntartható fejlődés	581,964	0,000	- 581,964
21 02 02 02	Ázsia – Demokrácia, jogállamiság, jó kormányzás és az emberi jogok tiszteletben tartása	154,699	0,000	- 154,699
21 02 03 01	Közép-Ázsia – Szegénységcsökkentés és fenntartható fejlődés	65,240	0,000	- 65,240
21 02 03 02	Közép-Ázsia – Demokrácia, jogállamiság, jó kormányzás és az emberi jogok tiszteletben tartása	4,911	0,000	- 4,911
21 02 04 01	Közél-Kelet – Szegénységcsökkentés és fenntartható fejlődés	37,305	0,000	- 37,305
21 02 04 02	Közél-Kelet – Demokrácia, jogállamiság, jó kormányzás és az emberi jogok tiszteletben tartása	13,107	0,000	- 13,107
21 02 05 01	Dél-Afrika – Szegénységcsökkentés és fenntartható fejlődés	22,768	0,000	- 22,768
21 02 05 02	Dél-Afrika – Demokrácia, jogállamiság, jó kormányzás és az emberi jogok tiszteletben tartása	2,530	0,000	- 2,530
21 02 06 01	Pánafrika – Szegénységcsökkentés és fenntartható fejlődés	85,210	0,000	- 85,210
21 02 06 02	Pánafrika – Demokrácia, jogállamiság, jó kormányzás és az emberi jogok tiszteletben tartása	9,468	0,000	- 9,468
21 02 07 01	Globális közjavak – Szegénységcsökkentés és fenntartható fejlődés	620,988	0,000	- 620,988
21 02 07 02	Globális közjavak – Demokrácia, jogállamiság, jó kormányzás és az emberi jogok tiszteletben tartása	19,036	0,000	- 19,036
21 02 07 03	Környezetvédelem és éghajlatváltozás	0,000	163,094	163,094
21 02 07 04	Fenntartható energia	0,000	82,852	82,852
21 02 07 05	A humán fejlődés	0,000	163,094	163,094
21 02 07 06	Élelmezésbiztonság és fenntartható mezőgazdaság	0,000	197,018	197,018
21 02 07 07	Migráció és menekültügy	0,000	46,319	46,319
21 02 08 01	Nem állami szereplők és helyi hatóságok – Szegénységcsökkentés és fenntartható fejlődés	183,452	0,000	- 183,452
21 02 08 02	Nem állami szereplők és helyi hatóságok – Demokrácia, jogállamiság, jó kormányzás és az emberi jogok tiszteletben tartása	61,151	0,000	- 61,151
21 02 08 03	A civil társadalom a fejlesztésben	0,000	212,399	212,399
21 02 08 04	Helyi hatóságok a fejlesztésben	0,000	36,366	36,366
21 02 09	Közél-Kelet	0,000	51,182	51,182
21 02 10	Közép-Ázsia	0,000	71,571	71,571

millió euróban

21 02 11	Pánafrika	0,000	97,577	97,577
21 02 12	Latin-Amerika	0,000	259,304	259,304
21 02 13	Dél-Afrika	0,000	25,978	25,978
21 02 14	Ázsia	0,000	537,057	537,057
21 02 15	Afganisztán	0,000	203,497	203,497
21 03 01 01	Mediterrán országok – Emberi jogok és mobilitás	205,355	211,087	5,731
21 03 01 02	Mediterrán országok – Szegénységcsökkentés és fenntartható fejlődés	680,400	687,811	7,411
21 03 01 03	Mediterrán országok – Bizalomépítés, biztonság, valamint konfliktusmegelőzés és -rendezés	75,950	80,199	4,249
21 03 01 04	A békefolyamat támogatása és pénzügyi támogatás Palesztina és az Egyesült Nemzetek Szervezetének a közel-keleti palesztin menekülteket segélyező hivatala (UNRWA) számára	250,000	300,000	50,000
21 03 02 01	Keleti partnerség – Emberi jogok és mobilitás	240,841	247,067	6,226
21 03 02 02	Keleti partnerség – Szegénységcsökkentés és fenntartható fejlődés	335,900	339,853	3,953
21 03 02 03	Keleti partnerség – Bizalomépítés, biztonság, valamint konfliktusmegelőzés és -rendezés	11,800	12,966	1,166
21 03 03 03	A szomszédságban több országgal folytatott egyéb együttműködés támogatása	163,277	163,771	0,494
21 04 01	Az emberi jogok és az alapvető szabadságok tiszteletben tartásának és felügyeletének javítása, valamint a demokratikus reformok támogatása	127,841	132,782	4,941
21 05 01	Globális és régiókon átnyúló biztonsági fenyegetések (Stabilitási Eszköz)	81,514	82,255	0,741
21 08 02	Koordináció és a fejlesztési kérdések tudatosításának elősegítése	11,700	13,331	1,631
22 02 01	Támogatás Albánia, Bosznia-Hercegovina, Koszovó, Montenegró, Szerbia és Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság számára			
22 02 01 01	A politikai reformok, valamint az uniós vívmányokhoz való fokozatos közelítés, azok elfogadása, végrehajtása és érvényesítése céljaira nyújtott támogatás	248,565	249,800	1,235
22 02 01 02	A gazdasági, társadalmi és területi fejlődés támogatása	248,565	249,800	1,235
22 02 03	Támogatás Törökországnak			
22 02 03 01	A politikai reformok, valamint az uniós vívmányokhoz való fokozatos közelítés, azok elfogadása, végrehajtása és érvényesítése céljaira nyújtott támogatás	292,938	294,173	1,235
22 02 03 02	A gazdasági, társadalmi és területi fejlődés támogatása	292,938	294,173	1,235
22 03 01	Pénzügyi támogatás a ciprusi török közösség gazdasági fejlődésének előmozdítására	30,000	31,482	1,482
23 02 01	Gyors, hatékony és szükségletalapú humanitárius segítségnyújtás és élelmezési segély	859,529	874,529	15,000
	<b>Összesen</b>			<b>131,755</b>

Következésképpen, és a kísérleti projektek és előkészítő intézkedések figyelembevételével a 4. fejezet kiadásainak felső határán belüli tartalékkeret összege 10,0 millió euró.

## **5. fejezet**

A szakaszok létszámtervi álláshelyeit illetően a Bizottság által a költségvetési tervezetben javasolt, az 2/2014. sz. számú módosító indítvánnyal módosított szint kerül elfogadásra az Európai Parlament kivételével, amely esetében a saját olvasat kerül elfogadásra.

A kötelezettségvállalási előirányzatok a Bizottság által a költségvetési tervezetben javasolt, a 2/2014. sz. számú módosító indítvánnyal módosított szinten kerülnek megállapításra az alábbiak kivételével:



- A 2011-es és 2012-es bérfelállítások lehetséges hatásaira vonatkozó összegek, amelyek ebben a szakaszban – a Bíróság döntéséig – nem szerepelnek az egyes szakaszok költségvetésében. Az egyeztetőbizottság elfogadja az alábbi 3.5. szakaszban foglalt együttes nyilatkozatot.
- Továbbá az egyéb szakaszok előirányzatait illetően az Európai Parlament által javasolt szint elfogadásra kerül az alábbiak kivételével:
  - a Számvevőszék (V. szakasz) esetében a Tanács által javasolt csökkentési arány kerül elfogadásra.
  - a Bíróság (IV. szakasz) esetében az Európai Parlament által javasolt 0,6 millió eurós csökkentést elvetik,
  - az Európai Külügyi Szolgálat (X. szakasz) esetében az Európai Parlament által az Unió különleges képviselőire vonatkozó átcsoportosítások kivételével. Az egyeztetőbizottság elfogadja az alábbi 3.6. szakaszban foglalt együttes nyilatkozatot.
- Ezenkívül a Bizottság (III. szakasz) költségvetése három új jogcímet tartalmaz (30 01 16 01, 30 01 16 02, 30 01 16 03) az Európai Parlament által annak olvasata során javasolt, vonatkozó előirányzatokkal.

Következésképpen, és a kísérleti projektek és előkészítő intézkedések figyelembevétele után az 5. fejezet kiadásainak felső határán belüli kerettartalék összege 316,8 millió euró.

### **Az AST/SC tisztségcsoport létrehozása**

Az összes uniós intézmény és testület létszámterve módosulni fog, hogy figyelembe lehessen venni a személyzeti szabályzatban létrehozott új AST/SC tisztségcsoportot a 2/2014. sz. módosító indítványban javasoltaknak megfelelően.

## **6. fejezet**

A kötelezettségvállalási előirányzatok a Bizottság által a költségvetési tervezetben javasolt szinten kerülnek megállapításra.

### **1.4. Különleges eszközök**

A sürgősségiségegy-tartalékra és az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapra (EGAA) vonatkozó kötelezettségvállalási előirányzatok a Bizottság által a költségvetési tervezetben javasolt szinten kerülnek megállapításra.

### **1.5. Kifizetési előirányzatok**

A kifizetési előirányzatok teljes összege a 2014. évi költségvetésben 135 504 613 000 euró.

A kifizetési előirányzatok költségvetési tételek közötti 2014-es alábbi elosztásához a Tanács költségvetési tervezettel kapcsolatos álláspontját használták fel:

1. Elsőként, figyelembe kell venni a nem differenciált kiadásokra vonatkozó kötelezettségvállalási előirányzatok megállapított szintjét, amelyek esetében a kifizetési előirányzatok szintje természetesen azonos a kötelezettségvállalásokéval.

2. Hasonlóképpen, ugyanez vonatkozik a decentralizált ügynökségekre, amelyek esetében a kifizetési előirányzatokban megadott uniós hozzájárulás a fenti 1.2. szakaszban javasolt szinten kerül megállapításra.
3. Minden új kísérleti projekt és előkészítő intézkedés vonatkozásában a kifizetési előirányzatok szintje a vonatkozó kötelezettségvállalási előirányzat 50%-a vagy a Parlament által javasolt szint, amennyiben az ennél alacsonyabb; a már folyamatban levő kísérleti projektek és előkészítő intézkedések meghosszabbítása tekintetében a kifizetési előirányzatok szintje a költségvetési tervezetben meghatározott szint plusz a megfelelő új kötelezettségvállalási előirányzatok 50%-a vagy a Parlament által javasolt összeg, amennyiben az ennél alacsonyabb.
4. A kifizetési előirányzatok esetében az alábbi konkrét összegek kerülnek elfogadásra:
  - a. az Európai Unió Szolidaritási Alapjára elkülönített kifizetési előirányzatok 2014-es összege 150 millió EUR;
  - b. a közös technológiai kezdeményezések számára elkülönített kifizetési előirányzatok mértéke az 1/2014. sz. módosító indítványban javasolt szinten kerül megállapításra, míg a nemzetközi halászati megállapodások számára elkülönített kifizetési előirányzatok mértéke a 2/2014. sz. módosító indítványban javasolt szinten kerül megállapításra;
  - c. „A békefolyamat támogatása és pénzügyi támogatás Palesztina és az Egyesült Nemzetek Szervezetének a közel-keleti palesztin menekülteket segélyező hivatala (UNRWA)” számára elkülönített kifizetési előirányzatok összege 200 millió euró;
  - d. a „Makroregionális stratégiák 2014–2020” tételre elkülönített kifizetések szintje a fenti 1.3. szakaszban az 1b. alfejezet alatt megállapított kötelezettségvállalások szintjének 50%-a;
  - e. a „Különleges éves rendezvények” tételre elkülönített kifizetések szintje a fenti 1.3. szakaszban az 1a. alfejezet alatt megállapított kötelezettségvállalások szintjének felel meg.
5. A (2)–(4) bekezdésben megállapított kifizetési előirányzatok szintje 285 millió eurós nettó hatással van az érintett kiadási tételekre a Tanács költségvetési tervezettel kapcsolatos álláspontjához képest. Figyelembe véve a kifizetési előirányzatok 135 504 613 000 eurós teljes összege és a Tanács költségvetési tervezettel kapcsolatos álláspontja közötti különbséget, a fennmaradó 215 millió euró a differenciált előirányzatokkal rendelkező valamennyi olyan költségvetési soron lehetővé teszi a kifizetési előirányzatok növelését, amelyek esetében nem állapítottak meg konkrét szabályokat a fenti (2)–(4) bekezdésben a Bizottság által javasolt költségvetési tervezet és a Tanács álláspontja közötti különbség arányában.

Az átfogó kompromisszum részeként az egyeztetőbizottság megállapodásra jutott a kifizetési előirányzatokról szóló, az alábbi 3.1. szakaszban foglalt együttes nyilatkozatról.

A Tanács tudomásul veszi az Európai Parlament és a Bizottság lenti, 3.2. szakaszban szereplő, kifizetési előirányzatokról szóló együttes nyilatkozatát.

## **1.6. Költségvetési megjegyzések**

A költségvetési megjegyzések szövegén az Európai Parlament vagy a Tanács által végrehajtott módosítások az 1. mellékletben foglaltaknak megfelelően kerülnek elfogadásra. Ez annak tudomásul vételével történik, hogy a módosítások nem változtathatják meg vagy bővíthetik ki a jelenlegi jogalap hatályát, illetve nem befolyásolhatják az intézmények igazgatási önállóságát, továbbá, hogy a fellépések a rendelkezésre álló forrásokból fedezhetők.

## **1.7. Új költségvetési sorok**

Ha az egyeztetőbizottság által megfogalmazott vagy a költségvetési hatóság két ága között az egyes olvasatok során született megállapodás eredményeként létrejött együttes következtetések másként nem rendelkeznek, a Bizottság költségvetés-tervezetében és az ahhoz tartozó 1. és 2/2014. számú módosító indítványokban javasolt költségvetési nomenklatúra a kísérleti projektek és az előkészítő intézkedések kivételével változatlan marad.

A nomenklatúra közösen elfogadott változásai az alábbi költségvetési sorokat érintik:

Költségvetési sor	Megnevezés
04 03 01 05	Tájékoztatók és képzések a munkavállalói szervezetek számára
04 03 01 06	Vállalkozások képviselőinek tájékoztatása, a velük folytatott egyeztetés és részvételük
04 03 01 08	Munkaügyi kapcsolatok és szociális párbeszéd
15 02 01	A kiválóság előmozdítása és együttműködés az európai oktatás, képzés és ifjúságügy területén; a program jelentősége a munkaerő-piac szempontjából, valamint a fiatalok részvétele Európa demokratikus életében
15 02 01 01	Oktatás és képzés
15 02 01 02	Ifjúság
15 02 10	Különleges éves rendezvények
21 02 07 03	Környezetvédelem és éghajlatváltozás
21 02 07 04	Fenntartható energia
21 02 07 05	A humán fejlődés
21 02 07 06	Élelmezésbiztonság és fenntartható mezőgazdaság
21 02 07 07	Migráció és menekültügy
21 02 08 03	A civil társadalom a fejlesztésben
21 02 08 04	Helyi hatóságok a fejlesztésben
21 02 09	Közel-Kelet
21 02 10	Közép-Ázsia
21 02 11	Pánafrika
21 02 12	Latin-Amerika
21 02 13	Dél-Afrika
21 02 14	Ázsia
21 02 15	Afganisztán
30 01 16 01	Az Európai Parlament volt képviselőinek öregségi nyugdíja
30 01 16 02	Az Európai Parlament volt képviselőinek rokkantsági nyugdíja
30 01 16 03	Az Európai Parlament volt képviselőinek túlélő hozzátartozói nyugdíja

A Szociális párbeszéd megnevezésű új költségvetési sorhoz fűzött költségvetési megjegyzést, annak Bizottság által javasolt formájában, a melléklet tartalmazza.

## 1.8. Tartalékalapok

Az Európai Parlament által a 01 02 01. jogcímcsoport (A gazdasági és monetáris uniót – ideértve az eurót is – érintő koordináció, felügyelet és kommunikáció) esetében meghatározott 2 millió euró összegű tartalék elfogadásra kerül.

## 1.9. Bevételek

A költségvetés bevételi oldala a Bizottság által a költségvetési tervezetben javasolt, a 2/2014. sz. számú módosító indítvánnyal módosított szinten kerül elfogadásra az egyeztetőbizottság által elfogadott kifizetési szinthez történő hozzáigazítással.

## 2. 2013. évi költségvetés

A 8/2013. sz. költségvetés-módosítási tervezet a Tanács által javasolt összegekkel kerül elfogadásra.

A 9/2013. sz. költségvetés-módosítási tervezet a Tanács által javasolt összegekkel kerül elfogadásra az alábbi módosításokkal:

1. Elfogadásra kerül 200 millió euró összegű emelés a kutatás területén 2013-ban még nem teljesített kifizetési előirányzatok fedezésére az alábbi költségvetési sorokon:

*millió euróban*

Költségvetési sor	Megnevezés	Kifizetési előirányzatok növelése 2013-ban
06 06 02 03	SESAR közös vállalkozás	12,458 millió
08 02 02	Együttműködés – Egészségügy – Innovatív gyógyszerek kutatására irányuló kezdeményezést megvalósító közös vállalkozás	17,981 millió
08 04 01	Együttműködés – Nanotudományok, nanotechnológiák, anyagok és új termelési technológiák	19,936 millió
08 06 01	Együttműködés – Környezetvédelem (az éghajlatváltozást is beleértve)	2,804 millió
08 10 01	Ötletek	41,884 millió
08 19 01	Kapacitások – A kutatási politikák következetes kidolgozásának támogatása	0,406 millió
09 04 01 01	Az információs és kommunikációs technológiák terén folytatott kutatási együttműködés támogatása (IKT – Együttműködés)	40,813 millió
10 03 01	A Közös Kutatóközpont (JRC) nukleáris tevékenységei	0,406 millió
15 07 77	Emberek	63,313 millió
	<b>Összesen</b>	<b>200 millió</b>

2. 50 millió összegű kifizetési előirányzat átcsoportosítása kerül elfogadásra 2013-ban az alábbi költségvetési sorokról:

*millió euróban*

Költségvetési sor	Magnevezés	Kifizetési előirányzatok átcsoportosítása		
		2013. évi költségvetés	A 9/2013. sz. költségvetés módosítás-tervezet	Különbözet
01 03 02	Makroszintű pénzügyi támogatás			10,000
04 05 01	Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap (EGAA)			13,116
08 01 04 31	Kutatási Végrehajtó Ügynökség (REA)			3,915
08 01 05 01	A kutatási személyzettel kapcsolatos kiadások			7,230
08 01 05 03	A kutatásra fordított egyéb irányítási kiadások			15,739
	<b>Összesen</b>			<b>50,000</b>

A kifizetési előirányzatoknak a 08 01. alcím (A „Kutatás” szakpolitikai területtel kapcsolatos igazgatási kiadások) javára történő 2013-as átcsoportosítása nem differenciált kiadásokat érint, ami a kötelezettségvállalási előirányzatok ennek megfelelő (-26,9 millió eurós) csökkentését eredményezi a fenti táblázat utolsó három során.

Az Európai Unió Szolidaritási Alapjára elkülönített 250 millió euró összegű kifizetési előirányzat a 2013-as költségvetésben szerepel, míg az Európai Unió Szolidaritási Alapjára elkülönített 150 millió összegű kifizetési előirányzatot a 2014-es költségvetés tartalmazza.

### **3. Nyilatkozatok**

#### **3.1. A kifizetési előirányzatokról szóló együttes nyilatkozat**

Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság emlékeztet az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 323. cikkében rögzített közös felelősségére, miszerint „az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság feladata annak biztosítása, hogy az Unió harmadik felekkel szembeni jogi kötelezettségeinek teljesítéséhez szükséges pénzügyi eszközök rendelkezésre álljanak”.

Az Európai Parlament és a Tanács emlékeztet, hogy a végrehajtás során biztosítani kell, hogy a kifizetések rendezetten történjenek, elkerülve a fennálló kötelezettségvállalások („RAL”) rendellenes átvitelét a 2015-ös költségvetésbe. Ennek érdekében adott esetben igénybe fogják venni a többek között a többéves pénzügyi keretről szóló rendelet 13. cikkében szereplő különféle rugalmassági mechanizmusokat.

Az Európai Parlament és a Tanács megállapodnak abban, hogy a 2104-es kifizetési előirányzatok összege 135 504 613 000 EUR. Kéri a Bizottságot, hogy a többéves pénzügyi keretről szóló rendelet tervezete és a költségvetési rendelet rendelkezései alapján tegye meg a szükséges lépéseket a Szerződésben ráruházott feladatok teljesítése érdekében, és hogy miután megvizsgálta az adott előirányzatok átcsoportosításának lehetőségét, különös tekintettel egyes előirányzatok esetlegesen várható alulteljesítésére (költségvetési rendelet 41. cikkének (2) bekezdése), egy költségvetési módosításban kérjen további kifizetési előirányzatokat, amennyiben a 2014-es költségvetésben szereplő előirányzatok nem elegendők a kiadások fedezésére.

Az Európai Parlament és a Tanács a kifizetési előirányzatok elmaradásának megelőzése érdekében a lehető legrövidebb időn belül állást foglal valamennyi költségvetésmódosítás-tervezetről. Az Európai Parlament és a Tanács vállalja, hogy a lehető leggyorsabban lebonyolítja a kifizetési előirányzatok esetleges átcsoportosítását, beleértve a pénzügyi keret fejezeti közötti átcsoportosításokat is, hogy a költségvetésben szereplő kifizetési előirányzatokat a lehető legjobban lehessen felhasználni és összhangba lehessen hozni azokat a tényleges végrehajtással és igényekkel.

Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság az év során aktívan nyomon fogja követni a 2014-es költségvetés végrehajtását, különös tekintettel az 1b. alfejezetre (Gazdasági, társadalmi és területi kohézió) és a 2. fejezetben (Fenntartható növekedés: természeti erőforrások) szereplő vidékfejlesztésre. Ez célzott intézményközi ülések formájában fog testet ölteni, az intézményközi megállapodás mellékletének 36. pontja alapján, melyek során áttekintik a kifizetések végrehajtását és a módosított előrejelzéseket.

### **3.2. Az Európai Parlament és a Bizottság nyilatkozata a kifizetési előirányzatokról**

Az Európai Parlament és a Tanács emlékeztet arra, hogy a lehető legcéltartóbb és legnagyobb rugalmasságra van szükség a 2014–2020-as többéves pénzügyi keretben. A jogalkotási hatóság által elfogadott javasolt jogalap megváltoztatása további nyomást fog helyezni a 2014–2020-as többéves pénzügyi keretben szereplő kifizetési küszöbértékekre. A 2014–2020-as kohéziós politika jogalkotási csomagjának véglegesítése keretében és figyelembe véve a kkv-kezdeményezés esetleges hatását, a Bizottság nyilatkozatot adott ki a teljesítéshez kötött tartalékról és az előfinanszírozási szintről kötött megállapodásnak a kifizetési igényekre gyakorolt hatásairól. Míg e változások hatása a 2014–2020-as többéves pénzügyi keretben szereplő további kifizetési előirányzatokra összességében valószínűleg csekély lesz, a Bizottság megállapítja, hogy a kifizetések globális szintjének éves ingadozását a kifizetésekre vonatkozó teljes tartaléksáv igénybevételel kellene kezelni. Szükség esetén a Bizottság igénybe veheti a rugalmassági eszközt és a többéves pénzügyi keretről szóló rendelet tervezetében szereplő rendkívüli tartalékot is.

A Bizottság ezért kiigazító intézkedéseket szándékozik javasolni a végrehajtás vonatkozásában, a szükséges mértékben felhasználva az új többéves pénzügyi keretben szereplő valamennyi eszközt. 2014 során a Bizottság a többéves pénzügyi keretről szóló rendelet tervezetének 13. cikke alapján esetleg javasolhatja a rendkívüli tartalék igénybe vételét.

### **3.3. A Tanács nyilatkozata a kifizetési előirányzatokról**

A Tanács emlékeztet, hogy a speciális eszközöket csak valóban váratlanul felmerülő körülmények esetén lehet igénybe venni.

Emlékeztet, hogy a rendkívüli tartalék nem eredményezheti a kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzatok teljes küszöbértékeinek meghaladását.

A különleges eszközök vonatkozásában a Tanács megjegyzi, hogy a többéves pénzügyi keretről szóló rendelet tervezete 3. cikkének (2) bekezdése rögzíti, hogy a kötelezettségvállalási előirányzatokat az adott fejezetek felső korlátain felül lehet bevinni a költségvetésbe.

### **3.4. Közös nyilatkozat a decentralizált ügynökségekről**

Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság emlékeztet valamennyi uniós intézmény, szervezet és ügynökség alkalmazotti létszáma öt év alatt 5%-kal történő fokozatos csökkentésének jelentőségére, amint az a költségvetési fegyelemlről, a költségvetési kérdésekben folytatott együttműködésről és a hatékony és eredményes pénzgazdálkodásról szóló intézményközi megállapodás tervezetének 23. pontjában szerepel.

Az Európai Parlament és a Tanács vállalja, hogy fokozatosan végrehajtja az említett 5%-os létszámcsökkentést a 2013–2017-es időszakban, ugyanakkor ragaszkodik ahhoz, hogy az ügynökségek megfelelően működjenek, hogy végre tudják hajtani a jogalkotási hatóság által rájuk bízott feladatokat. Emiatt úgy vélik, hogy további, többek között strukturális intézkedésekre lehet szükség e csökkentés teljesítése érdekében a decentralizált ügynökségeknél. Ezért a Bizottság továbbra is értékelni fogja egyes meglévő ügynökségek összevonásának és/vagy felszámolásának lehetőségét és/vagy szinergiák kialakításának más módjait.

Az intézményközi munkacsoport munkájának nyomán, amelynek eredményeként 2012 júliusában elfogadták a decentralizált ügynökségekkel kapcsolatos közös megközelítést, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság egyetért abban, hogy az egységes megközelítés biztosítása érdekében szorosabban és folyamatosabban kell ellenőrizni a decentralizált ügynökségek tevékenységét. Vonatkozó előjogaik sérelme nélkül, egyetértenek abban, hogy speciális intézményközi munkacsoport létrehozására van szükség az ügynökségek objektív kritériumokra alapuló, egyértelmű fejlődési útjának meghatározása érdekében. A csoportnak elsősorban az alábbi témákat kell megvitatnia:

- A létszámtervek egyenkénti értékelése;
- A jogalkotási hatóság által az egyes ügynökségekre bízott további feladatok ellátásához szükséges előirányzatok és személyzet biztosításának módja;
- A teljes mértékben vagy részben díjából finanszírozott ügynökségek kezelése;
- Az ügynökségek adminisztratív struktúrája, finanszírozási modellek, a bevételek kezelése;
- Az igények újraértékelése; esetleges összevonások/felszámolások; feladatok átadása a Bizottságnak.

Az Európai Parlament és a Tanács jogalkotási és költségvetési hatóságként hozott döntései során megfelelően figyelembe fogja venni az intézményközi munkacsoport által elért eredményeket.

### **3.5. Közös nyilatkozat az 5. fejezetről és a fizetési kiigazításokról**

Az Európai Parlament és a Tanács egyetért abban, hogy az Európai Bíróság előtt levő ügyek eredményétől függően a 2011-re javasolt 1,7%-os és a 2012-re javasolt 1,7%-os fizetési kiigazításokhoz kapcsolódó előirányzatokat most nem illesztik be a 2014-es költségvetésbe.

Amennyiben a Bíróság a Bizottságnak ad igazat, a Bizottság 2014-ben költségvetési módosítást fog benyújtani a javasolt fizetési kiigazítások fedezésére valamennyi szakasz vonatkozásában. Ebben az esetben az Európai Parlament és a Tanács vállalja, hogy gyorsan eljár a vonatkozó költségvetési módosítás tervezete vonatkozásában.

### **3.6. Közös nyilatkozat az EU különleges képviselőiről**

*A Parlament és a Tanács egyetértenek abban, hogy a 2015-ös költségvetési eljárás során megvizsgálják az Európai Unió különleges képviselőire vonatkozó előirányzatok átcsoportosítását a Bizottság költségvetéséből (III. szakasz) az Európai Külügyi Szolgálat költségvetésébe (X. szakasz).*



## 1. melléklet – A költségvetési megjegyzések módosítása

A közös következtetések 1.6 szakasza alapján, összehasonlítva a Tanács és a Parlament által megszavazott költségvetési megjegyzésekkel, az alábbi módosításokat fogadták el:

### 1A. fejezet

#### 04 03 01 05 Tájékoztató és képzési intézkedések a munkavállalói szervezetek számára

##### *Megjegyzések*

Ez az előirányzat a munkavállalói szervezeteket – köztük a tagjelölt országok munkavállalói szervezeteinek képviselőit – érintő tájékoztatói és képzési intézkedésekre fordított kiadások fedezésére szolgál, az **Unió** szociális dimenziójának ~~fellépési keretében végrehajtott uniós cselekvésekből végrehajtásából~~ fakadóan. Ezek az intézkedések segítséget nyújtanak a munkavállalói szervezeteknek az európai foglalkoztatási és szociálpolitika előtt álló átfogó problémák kezelésében az Európa 2020 stratégia ~~és a szociálpolitikai menetrend~~ értelmében és a gazdasági válság következményeinek kezelésével kapcsolatos uniós kezdeményezések keretében.

~~Az előirányzat célja továbbá a két szakszervezeti intézet, az ETUI (European Trade Union Institute – Európai Szakszervezeti Intézet) és az EZA (European Centre for Workers' Questions – Munkavállalókat érintő kérdések európai központja) munkaprogramjainak támogatása. A két intézetet azzal a céllal hozták létre, hogy megkönnyítsék az európai szintű képzés és kutatás segítségével történő kapacitásnövelést, és jobban bevonják a munkavállalók képviselőit a döntéshozatali folyamatokba a tagjelölt országokban is.~~

Az előirányzat különösen az alábbiak fedezésére szolgál:

– a két szakszervezeti intézet, az ETUI (European Trade Union Institute – Európai Szakszervezeti Intézet) és az EZA (European Centre for Workers' Questions – Munkavállalókat érintő kérdések európai központja) munkaprogramjainak támogatása. A két intézetet azzal a céllal hozták létre, hogy megkönnyítsék az európai szintű képzés és kutatás segítségével történő kapacitásnövelést, és jobban bevonják a munkavállalók képviselőit az európai kormányzásba,

– a munkavállalói szervezeteket – köztük a tagjelölt országok munkavállalói szervezeteinek képviselőit – érintő tájékoztatói és képzési intézkedések az Unió szociális dimenziójának megvalósítása keretében végrehajtott uniós fellépések végrehajtásából fakadóan,

– a tagjelölt országok szociális partnereit érintő intézkedések, kifejezetten az uniós szintű szociális párbeszéd ösztönzése céljából. Célja még, hogy előmozdítsa a nők és férfiak egyenlő részvételét a munkavállalói szervezetek döntéshozói testületeiben.

##### *Jogalap*

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 154. cikke értelmében a Bizottságra közvetlenül átruházott különleges hatáskörökből adódó feladat.

Az ESZAK Főhatósága és a Nemzetközi Munkaügyi Hivatal Nemzetközi Munkabiztonsági és Munka-egészségügyi Információs Központja (CIS) között 1959-ben létrejött egyezmény.

A munkavállalók munkahelyi biztonságának és egészségvédelmének javítását ösztönző intézkedések bevezetéséről szóló, 1989. június 12-i 89/391/EGK tanácsi irányelv (HL L 183., 1989.6.29., 1. o.) és a kapcsolódó irányelvek.

A hajók fedélzetén a jobb orvosi ellátás biztosítását célzó biztonsági és egészségvédelmi minimumkövetelményekről szóló, 1992. március 31-i 92/29/EGK tanácsi irányelv (HL L 113., 1992.4.30., 19. o.).

#### **04 03 01 06 Vállalkozások képviselőinek tájékoztatása, a velük folytatott egyeztetés és részvételük**

##### ***Megjegyzések***

~~Ez az előirányzat olyan finanszírozási műveletek fedezésére szolgál, amelyek megteremtik a munkavállalók vállalkozásokba való bevonásának feltételeit az Európai Üzemi Tanácsról szóló 97/74/EK és 2009/38/EK irányelv, az európai részvénytársaságban, illetve az európai szövetkezetben való munkavállalói részvételről szóló 2001/86/EK és 2003/72/EK irányelv, az Európai Közösség munkavállalóinak tájékoztatása és a velük folytatott konzultáció általános keretének létrehozásáról szóló 2002/14/EK irányelv és a tőkeegyesítő társaságok határokon átnyúló egyesüléséről szóló 2005/56/EK irányelv 16. cikke előmozdításával.~~

~~Ez az előirányzat olyan intézkedések finanszírozásának fedezésére szolgál, amelyek célja a több tagállamban működő vállalkozásokon belül a munkavállalók és munkáltatók képviselői közötti transznacionális együttműködés megerősítése a tájékoztatás, konzultáció és munkavállalói részvétel tekintetében. Ebben az összefüggésben transznacionális tájékoztatási, konzultációs és részvételi szervek tárgyalóinak és képviselőinek rövid képzéseit lehet támogatni. E tevékenységekbe tagjelölt országok szociális partnerei is bekapcsolódhatnak. Ezen előirányzatot fel lehet használni olyan intézkedések finanszírozására, amelyek lehetővé teszik a szociális partnerek számára, hogy gyakorolhassák jogaikat és kötelezettségeiket a munkavállalói részvétel vonatkozásában, különösen az európai üzemi tanácsok és a kkv-k keretei között, hogy megismertessék őket a transznacionális vállalati megállapodásokkal, és megerősítsék együttműködésüket a munkavállalói részvételt szabályozó uniós jog tekintetében.~~

~~Ezenkívül fel lehet használni a munkavállalói részvétellel kapcsolatos szakértelem fejlesztését előző intézkedések finanszírozására a tagállamok között, elősegítve az érintett hatóságok és érdekelt felek közötti együttműködést és a kapcsolatok erősítését az uniós intézményekkel, a végrehajtás támogatása és a munkavállalói részvételt szabályozó uniós jog hatékonyságának javítása érdekében.~~

**Az előirányzat különösen az alábbiak fedezésére szolgál:**

— olyan intézkedések, amelyek megteremtik a vállalati szintű szociális párbeszéd és a munkavállalók vállalkozásokba való megfelelő bevonásának feltételeit az Európai Üzemi Tanácsról szóló 2009/38/EK irányelv, az európai részvénytársaságban, illetve az európai szövetkezetben való munkavállalói részvételről szóló 2001/86/EK és 2003/72/EK irányelv, az Európai Közösség munkavállalóinak tájékoztatása és a velük folytatott konzultáció

általános keretének létrehozásáról szóló 2002/14/EK irányelv, a csoportos létszámcsökkentésről szóló 98/59/EK irányelv, valamint a tőkeegyesítő társaságok határokon átnyúló egyesüléséről szóló 2005/56/EK irányelv 16. cikke szerint.

– olyan kezdeményezések, amelyek célja a több tagállamban működő vállalkozásokon belül a munkavállalók és munkáltatók képviselői közötti transznacionális együttműködés megerősítése a tájékoztatás, konzultáció és munkavállalói részvétel tekintetében, és ebben az összefüggésben transznacionális tájékoztatási, konzultációs és részvételi szervek tárgyalóinak és képviselőinek rövid képzései. *E tevékenységekbe tagjelölt országok szociális partnerei is bekapcsolódhatnak.*

– olyan intézkedések, amelyek lehetővé teszik a szociális partnerek számára, hogy gyakorolhassák jogait és kötelezettségeiket a munkavállalói részvétel vonatkozásában, különösen az európai üzemi tanácsok keretei között, hogy megismertessék őket a transznacionális vállalati megállapodásokkal, és megerősítsék együttműködésüket a munkavállalói részvételt szabályozó uniós jog tekintetében,

– a munkavállalók vállalkozásokba való bevonását előmozdító tevékenységek,

– a munkavállalói részvétellel kapcsolatos innovatív intézkedések a változásokra való felkészülés támogatása céljából, valamint az uniós szintű vállalkozások és uniós szintű vállalkozáscsoportok átalakításával, egyesülésével, felvásárlásaival, valamint telephelyeinek áthelyezésével kapcsolatos viták megelőzése és rendezése érdekében,

– a szociális partnerek által a gazdasági válság következményeinek – például a tömeges elbocsátások – orvoslását, illetve a befogadó, fenntartható és alacsony szén-dioxid-kibocsátású gazdaság felé történő elmozdulást szolgáló, a munkavállalói részvételt ösztönző megoldások kidolgozása céljából folytatott együttműködés erősítését szolgáló intézkedések,

– információk és bevált gyakorlatok transznacionális cseréje a vállalati szintű szociális párbeszéd szempontjából releváns témákban.

### *Jogalap*

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 154. és 155. cikk értelmében a Bizottságra közvetlenül átruházott különleges hatáskörökből adódó feladat.

Az Európai Üzemi Tanács létrehozásáról vagy a közösségi szintű vállalkozások és vállalkozáscsoportok munkavállalóinak tájékoztatását és a velük folytatott konzultációt szolgáló eljárás kialakításáról szóló 94/45/EK irányelv Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságára történő kiterjesztéséről szóló, 1997. december 15-i 97/74/EK tanácsi irányelv (HL L 10., 1998.1.16., 22. o.).

Az európai részvénytársaság statútumának a munkavállalói részvételre vonatkozó kiegészítéséről szóló, 2001. október 8-i 2001/86/EK tanácsi irányelv (HL L 294., 2001.11.10., 22. o.).

A csoportos létszámcsökkentésre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló 98/59/EK irányelv (HL L 225., 1998.8.12., 16. o.).

A munkavállalók jogainak a vállalkozások, üzletek vagy ezek részeinek átruházása esetén történő védelmére vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló 2001/23/EK irányelv (HL L 82., 2001.3.22., 16. o.)

Az Európai Közösség munkavállalóinak tájékoztatása és a velük folytatott konzultáció általános keretének létrehozásáról szóló, 2002. március 11-i 2002/14/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 80., 2002.3.23., 29. o.).

Az európai szövetkezet statútumának a munkavállalói részvétel tekintetében történő kiegészítéséről szóló, 2003. július 22-i 2003/72/EK tanácsi irányelv (HL L 207., 2003.8.18., 25. o.).

A tőkeegyesítő társaságok határokon átnyúló egyesüléséről szóló, 2005. október 26-i 2005/56/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 310., 2005.11.25., 1. o.).

Az Európai Üzemi Tanács létrehozásáról vagy a közösségi szintű vállalkozások és vállalkozáscsoportok munkavállalóinak tájékoztatását és a velük folytatott konzultációt szolgáló eljárás kialakításáról szóló, 2009. május 6-i 2009/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (átdolgozás) (HL L 122., 2009.5.16., 28. o.).

Az ESZAK Főhatósága és a Nemzetközi Munkaügyi Hivatal Nemzetközi Munkabiztonsági és Munka-egészségügyi Információs Központja (CIS) között 1959-ben létrejött egyezmény.

#### 04 03 01 08 Munkaügyi kapcsolatok és szociális párbeszéd

##### *Megjegyzések*

**E tevékenység célja a szociális párbeszéd szerepének megerősítése, valamint a szociális partnerek közötti uniós szintű megállapodások és egyéb együttes fellépések ösztönzése.** ~~Ez az előirányzat a szociális partnereknek az európai foglalkoztatási stratégiában való részvétele, valamint~~ **A finanszírozott fellépések a szociális partnerek szervezeteit segítik az európai foglalkoztatási és szociálpolitika előtt álló átfogó problémák kezelésében az Európa 2020 stratégia és a szociálpolitikai menetrend értelmében, a gazdasági válság következményeinek kezelésével kapcsolatos uniós kezdeményezések keretében, és hozzájárulnak a munkaügyi kapcsolatokkal foglalkozó intézményekre és gyakorlatokra vonatkozó ismeretek fejlesztéséhez és terjesztéséhez.** ~~Célja, hogy az Unió működéséről szóló szerződés 154. cikkével összhangban fedezze az iparági és ágazati szinten megvalósuló szociális párbeszédet előmozdító juttatásokat. Az előirányzatokat ezért az e célok elérését célzó egyeztetésekre, találkozókra, tárgyalásokra és egyéb tevékenységekre fordítják.~~

~~Emellett, ez az előirányzat a munkaügyi kapcsolatok terén megvalósuló fellépések támogatására szolgál különösen azokéra, amelyek célja a szaktudás és az uniós szinten jelentős információk eséréjének fejlesztése.~~

~~Az előirányzat a tagjelölt országok szociális partnereit érintő intézkedések finanszírozásának fedezésére is szolgál, kifejezetten az uniós szintű szociális párbeszéd ösztönzése céljából. E célkitűzések megvalósítása során a nemek közötti egyenlőséget figyelembe vevő megközelítést kell alkalmazni, ezért célja még, hogy előmozdítsa a nők és férfiak egyenlő részvételét a szakszervezetek és a munkaadói szervezetek döntéshozói testületeiben. Ez az utóbbi két összetevő horizontális jellegű.~~

~~E célkitűzések alapján két alprogramot határoztak meg:~~

~~az európai szociális párbeszéd támogatása~~

~~a szakismeret fejlesztése a munkaügyi kapcsolatok terén.~~

**Az előirányzat különösen az alábbiak fedezésére szolgál:**

- kutatásokkal, konzultációkkal, szakértői találkozók, tájékoztatásokkal, kiadványokkal és egyéb, a fenti célkitűzéshez közvetlenül kapcsolódó műveletekkel vagy e költségvetési tétel alá tartozó intézkedésekkel kapcsolatos, valamint bármely más olyan technikai és igazgatási jellegű kiadások, amelyekhez nem kapcsolódnak olyan hatósági feladatok, amelyeket a Bizottság eseti jellegű szolgáltatási szerződések keretében kiszervezett,
- a szociális partnerek ágazatközi és ágazati szinten megvalósuló szociális párbeszédet ösztönző fellépései (beleértve a szociális partnerek kapacitásának megerősítését),
- a munkaügyi kapcsolatokkal foglalkozó intézményekre és a munkaügyi gyakorlatokra vonatkozó ismeretek javítására irányuló fellépések az Unióban és az eredmények terjesztése,
- a tagjelölt országok szociális partnereit érintő intézkedések, kifejezetten az uniós szintű szociális párbeszéd ösztönzése céljából. Célja még, hogy előmozdítsa a nők és férfiak egyenlő részvételét a szakszervezetek és a munkaadói szervezetek döntéshozói testületeiben,
- a munkaügyi kapcsolatok terén hozott intézkedéseket támogató fellépések finanszírozása – különösen azoké, amelyek célja a szaktudás és az uniós szinten jelentős információk cseréjének fejlesztése.

### *Jogalap*

**Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 154. és 155. cikk értelmében a Bizottságra közvetlenül átruházott különleges hatáskörökből adódó feladat.**

**15 02 10 Különleges éves rendezvények**

### *Megjegyzések*

Az e költségvetési tételhez kapcsoló megjegyzések az alábbiak:

Az alábbi szöveg beillesztése:

***Az előirányzat célja a különleges éves sportesemények támogatására szolgáló intézkedések költségeinek fedezése.***

***Különleges éves rendezvény: Az európai MOZGÁS hét***

Kötelezettségvállalások: 1 000 000 EUR; Kifizetések: 1 000 000 EUR

Az európai MOZGÁS hét a tömegsportot és a testmozgást, illetve az európai polgárokra és társadalmakra gyakorolt pozitív hatásukat népszerűsítő, egész Európára kiterjedő esemény.

A 2014. évi MOZGÁS hét – azon célkitűzés részeként, hogy 2020-ig további 100 millió európai váljon aktívvá a sport és a testmozgás területén – alulról építkező megközelítés, amely a sport és a testedzés széleskörű ünneplésébe vonja be a helyi közösségeket, sportklubokat, iskolákat, munkahelyi közösségeket és városokat. Az európai „NowWeMove” (MOZGÁSBAN VAGYUNK) kampány szerves része, így pedig fenntartható módon járul ahhoz, hogy az európai polgárok testedzésben aktívabbak és egészségesebbek legyenek.

A 2014-es MOZGÁS hét a 28 uniós tagállam legalább 150 városában minimum 300 eseményre terjed ki, új sportágakat és testedzési kezdeményezéseket ismertet, és a már aktuális sikeres fellépések sokaságára is felhívja a figyelmet.

***Különleges éves rendezvény: A belgiumi Antwerpenben megrendezendő 2014. évi Európai Nyári Speciális Olimpiai Játékok***

**Kötelezettségvállalások:** 2 000 000 EUR; Kifizetések: 2 000 000 EUR

Ez az előirányzat a különleges éves rendezvényekként támogatott intézkedések költségeinek fedezésére szolgál. A 2 000 000 eurós összeg a többévente megrendezésre kerülő Európai Nyári Speciális Olimpiai Játékok antwerpeni (Belgium) megrendezésének (2014. szeptember 13–20.) társfinanszírozását szolgálja. Ez a támogatás lehetővé teszi mind a 28 tagállam részt vevő sportolójának edzését, felkészülését és a belgiumi játékokon való részvételét is.

A rendezvényen 58 ország 2000 sportolója és küldöttsége lesz jelen; a versenyek 10 napon át zajlanak majd. Több mint 4000 önkéntes fog segíteni abban, hogy ez a több sportágra kiterjedő esemény egyedülálló legyen. A sportprogramok mellett más tudományos, oktatási és családi programokat is tartanak. A rendezvény vendéglátója Antwerpen lesz, a sportolók elszállásolásában pedig 30 belga város vesz részt. Az olimpia előtt, alatt és után számos különleges eseményre kerül sor.